



El retiro
Autora: Charlotte Wood
Editorial: Libros del asteroide
Traducción: José G. Rodríguez Pazos
242 páginas. 19,90 euros

Retirarse para sanar

La australiana Charlotte Wood firma con ‘El retiro’, una novela ejemplar donde enseña que lograr la felicidad obliga a alejarse de los artificios mundanos

Con el aval de haber sido finalista del prestigioso premio Booker, nos llega ‘El retiro’, de la escritora australiana Charlotte Wood, una narradora, como deja ver en esta historia, de una sensibilidad exquisita.

Agotada por su trabajo y atravesando una crisis personal profunda, la narradora se siente desesperanzada e impotente en su carrera de conservación de la vida silvestre. y ante la inminente catástrofe climática, abrumada por la inutilidad, abandona su trabajo en el Centro de Rescate de Especies Amenazadas, deja a su marido, decide abandonar Sídney y a su familia, dejando atrás esa vida para retirarse y pasar una temporada en una pequeña comunidad de monjas católicas, situada en una zona rural y apartada del país.

La novela está estructurada casi como un diario, ofreciendo un relato detallado de las actividades y pensamientos de la narradora, así como de su impacto en ella a partir de la dura adaptación a la nueva vida que ha elegido para salir del marasmo.

Aunque sin creencias religiosas profundas, la mujer, pese a las dificultades, consigue ir aceptando y adaptándose al ritmo de vida de la comunidad religiosa, tan distinto al que había llevado hasta entonces. La protagonista encuentra en el desarrollo de las tareas cotidianas, especialmente en las tareas de la cocina, un placer desconocido. Asiste a las misas, come comidas sencillas y comienza a comprender las personalidades y los roles dentro del grupo. La narradora permanece en su pequeño espacio y trata de obedecer las normas de silencio, pero su mente sigue agitada. Se observa a sí misma juzgando el lenguaje y los hábitos de las monjas, incluso mientras se siente atraída por la constancia de sus días.

Tras una primera estancia de cinco días, regresa para quedarse, ya no como una simple visitante de paso, sino como alguien que ha elegido vivir en la órbita de la abadía. Su vida cotidiana se entrelaza cada vez más con las necesidades y crisis de la comunidad. La región se vuelve más calurosa y seca, y las monjas deben enfrentarse a una plaga de ratones y emplear métodos nocivos para exterminarlos.

La tercera parte comienza en otoño, con el Miércoles de Ceniza marcando un cambio de estación y del ambiente en la abadía. La plaga de ratones muestra signos de remitir, y la esperanza de la comunidad regresa con cautela, como si expresarla en voz alta pudiera traer de vuelta la desgracia.

Escrita con una prosa sutil y hermosa, el mensaje de Charlotte Wood es íntimo, cautivador y valiente y desafiante pues se atreve a abordar las complejidades de las preguntas actuales que plantea sobre la comunidad, las cosas que preferimos ignorar y cómo hacer. De manera que aunque narra la historia de la protagonista y un pequeño grupo de monjas en una comunidad apartada, su resonancia es universal. ■

FRANCISCO
RECIO



Memoria e imaginación

Emiliano Monge ofrece otra experiencia de lectura política, ética y estética, en el libro de relatos ‘En lengua privada’

Desde ‘Historias de resistencia’, ‘Mundo privado’ y ‘Lenguas privadas’ hasta ‘El retiro’, ‘En lengua privada’ y ‘Lenguas privadas’ son los libros de relatos de Emiliano Monge. En este libro de relatos, el autor ofrece una experiencia de lectura política, ética y estética, en el libro de relatos ‘En lengua privada’.

RICARDO
GARCÍA

que son los libros de resistencia, el mundo privado y las lenguas privadas. En este libro de relatos, el autor ofrece una experiencia de lectura política, ética y estética, en el libro de relatos ‘En lengua privada’.



En este libro de relatos, el autor ofrece una experiencia de lectura política, ética y estética, en el libro de relatos ‘En lengua privada’.

En este libro de relatos, el autor ofrece una experiencia de lectura política, ética y estética, en el libro de relatos ‘En lengua privada’.